

35165 "German military bicycle, WWII era"

UA

До початку Другої світової війни велосипеди використовувалися в усіх арміях світу, але тільки в Вермахті надали проблемі насичення армії велосипедами особливе значення. Командування Вермахту абсолютно справедливо вважало, що при недостатньому рівні механізації підрозділів, саме велосипеди здатні різко збільшити мобільність підрозділів, швидкість їх переміщення. Крім того, велосипеди дозволяли піхотному підрозділу без проблем транспортувати не лише легке озброєння, але і більш потужне: кулемети, легкі міномети, протитанкові рушниці, фаустпатрони, міни, гранати, боєприпаси та інші зразки військового майна. Промисловість Німеччини виготовила спеціальну військову модель, яка була міцнішою і важчою в порівнянні з цивільними моделями. Однак з часом велосипед, який був широко поширений на початку війни, поступово перетворювався в необхідний дефіцит, і у Вермахті широко стали використовувати й цивільні велосипеди, пристосовуючи їх для військових потреб, для чого їх перефарбовували в захисний колір і кріпили пристосування для перевезення зброї та амуніції.

EN

By the beginning of World War II, bicycles were being used by most if not all the Armies of the world. Germany was the only Army (Wehrmacht) to emphasize that bicycles could and would increase the speed of their troop movement. Germany had plans to have a fast moving mechanized Army, but since they did not have enough vehicles for all of their units, bicycles were going to be needed. The bicycle would allow Infantry units to transport not only light weapons, but also heavier weapons (light machine guns, light mortars, grenade launchers, grenades, mines, ammunition and other valuable items Infantry units might need at the front). Germany's industry produced a special military model that was stronger and heavier in comparison with civil models. However, the bicycle was widespread at the beginning of the war, it soon turned into an item in short supply due to losses. Gradually, the Wehrmacht began to use civilian bicycles too, by adapting them for war needs, for that they were repainted into khaki and the devices for transportation of weapons and equipment were fixed to them.

Many thanks to Thomas Hartwig (Germany) and to Shawn Gehling (the USA) for the assistance with this text.

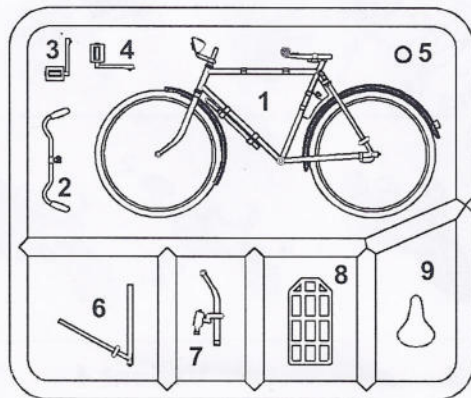
DE

Zu Beginn des Zweiten Weltkrieges wurden Fahrräder in allen Armeen der Welt eingesetzt, aber nur bei der Wehrmacht gab es ein Problem der ausreichenden Ausstattung mit Fahrrädern. Das Kommando der Wehrmacht bemerkte zu Recht, dass Fahrräder den Einheiten Mobilität verleihen und die Geschwindigkeit ihrer Bewegung stark ansteigen konnte, wenn die Mechanisierung der Einheit noch unzureichend war. Außerdem erlaubten die Fahrräder den Infanterie-Einheiten nicht nur leichte Waffen zu transportieren, sondern auch schwerere Waffen wie Maschinengewehre, leichte Mörser, Granatwerfer, Faustpatronen, Minen, Granaten, Munition und andere Arten von Munition. In Deutschland produzierte die Industrie ein spezielles Fahrrad Militärmodell, das robuster und schwerer im Vergleich zu zivilen Modellen war. Doch während das Fahrrad am Anfang des Krieges noch recht verbreitet war, wurde es im Verlauf des Krieges zu eine verknappenden Element und die Wehrmacht begann zivile Fahrräder im höheren Maße zu nutzen und für ihre Bedürfnisse anzupassen, wie einen Neuanstrich in khaki und es wurden neue Träger für den Transport von Waffen und Ausrüstung angebracht.

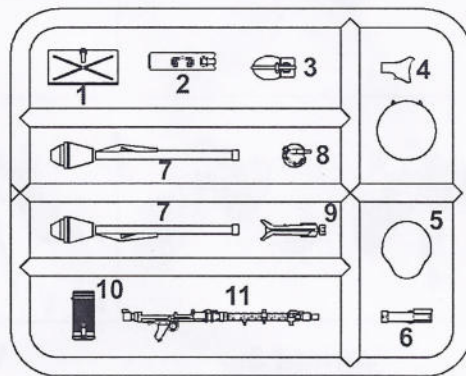
RU

К началу Второй мировой войны велосипеды использовались во всех армиях мира, но только в Вермахте традиция проблемы насыщения армии велосипедами особое значение. Командование Вермахта совершенно справедливо считало, что при недостаточной степени механизации подразделений, именно велосипеды способны резко увеличить мобильность подразделений, скорость их перемещения. Кроме того, велосипеды позволяли пехотному подразделению без проблем транспортировать не только лёгкое стрелковое вооружение, но и более тяжёлое: пулемёты, лёгкие миномёты, противотанковые ружья, фаустпатроны, мины, гранаты, боеприпасы и прочие образцы военного имущества. Промышленность Германии выпустила специальную военную модель, которая была более прочной и тяжёлой в сравнении с гражданскими моделями. Однако по мере того, как велосипед, широко распространённый в начале войны, постепенно превращался в необходимый дефицит, в Вермахте широко стали использовать и гражданские велосипеды, приспособивая их для военных нужд, для чего перекрашивали их в защитный цвет и крепили приспособления для перевозки оружия и амуниции.

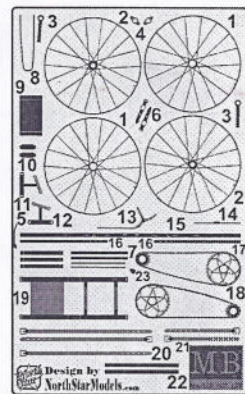
A



B

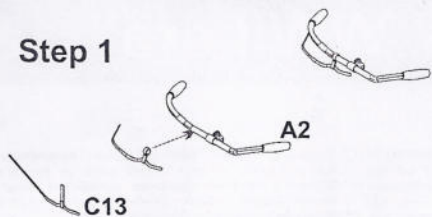


C

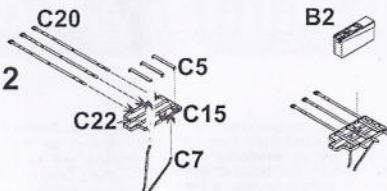


Pre-assembly instructions

Step 1



Step 2

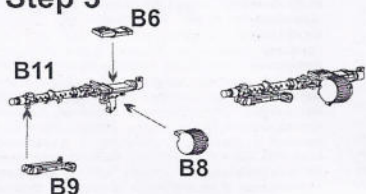


For Variant 1



For Variants 2-4

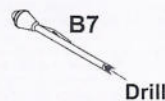
Step 3



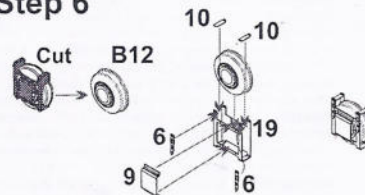
Step 4



Step 5

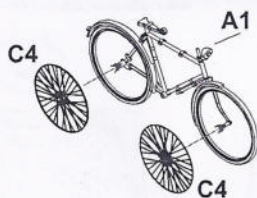


Step 6

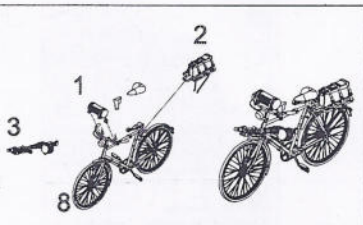
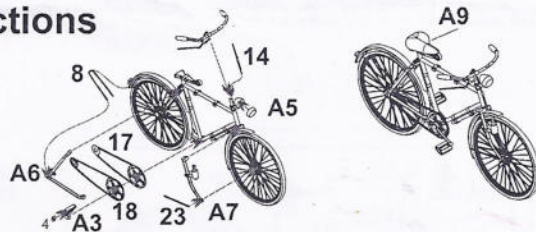


Base assembly instructions

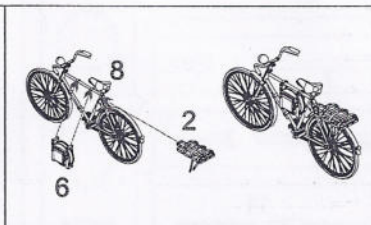
Step 7



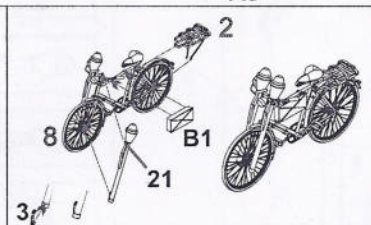
Step 8



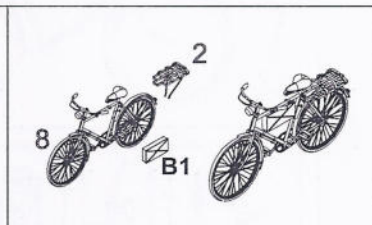
Variant 1



Variant 2



Variant 3



Variant 4